

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,  
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor-  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmélték szerint egy négyszög  
centim. után 6 fill. — Allandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## Gróf Andrássy Gyula a közegészségügyért.

— május 30.

Nagyfontosságú új törvény  
lép életbe rövidesen. Most mu-  
tatta be ennek tervezetét gróf  
Andrássy Gyula belügyminiszter  
a képviselőházhoz.

A belügyminiszter e hatalmas  
munkálata valóban nagy lépést  
jelent. Tagadhatlan, hogy az 1876.  
évi XIV. t.-c. megalkotásával is  
megelőztünk sok nyugati államot,  
azonban a társadalmi és élet-  
viszonyok átalakulása ma már  
tarthatatlanná tette ezt a tör-  
vényt. A lefolyt három évtized  
tapasztalatai szükségessé tették  
a hivatkozott törvénynek gyöke-  
res átalakítását.

Feltétlenül jobb lett volna,  
ha ez a törvény egészben hatá-  
lyát veszti s kodexünkben kivé-  
tetik. Ez azonban az anyag óriási  
terjedelme miatt egyelőre nem  
volt lehetséges, a belügyminisz-  
ternek tehát arra kellett töre-  
kednie, hogy a halasztást nem  
tűrő kérdések helyes megoldá-  
sát eszközölhesse. Így bár e tör-  
vényjavaslat megoldja a legfőbb  
bajoknak régen kívánt orvos-  
lását egyben feltételezi egy má-  
sik, még kiegészítő rész előké-  
szítését is, amely a most érin-  
tetlenül maradt kérdések rende-  
zését fogja tárgyalni.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Emlékezetből.

A »Zemplén« számára írta: S. Löw Róza.

Mint a nap, amely biborpirosan  
feszlik, bontakozik ki az ég alján fris-  
sen, mosolygósan, telin, melegen, úgy  
bontakoztam én ki pufókán bibor arc-  
cal, jól átaludott, édesen álmodott  
éjszaka után fehér ágyamból. Lelkem  
még az álmok édes ígérete alatt ási-  
tozott és gyomrom már az élet szük-  
ségletét, a kávé követelte.

Hozták, adták kényeztető szere-  
tettel. Egyetlen gyermeke voltam szü-  
leimnek. Dajkám versenyt rontott  
rajtam anyámmal. Meg sem botrán-  
koztak azon, hogy tíz éves leány ing-  
ben, szemébe lógó hajjal issza kávé-  
ját. Még összecskóltak, hogy olyan  
édes ördög vagyok.

Az is lehettem. Itéljenek az urak.  
Az én dolgom, igazat mondani sor-  
ban, amint emlékszem. Szó sincs róla,  
nehéz dolog, mert régen, régen volt.  
Ugyancsak vissza kell mennem mesz-  
sze, a fiatal kor ösvénye felé és lá-  
bam vén, csoszogós, testem öreg, fá-  
radt, lelkem görnyedt, próbáltattam,  
de elmém ép és fiatal. Azt küldöm  
vissza, keressen a gyerekkortól érett-

A most elkészült tervezet is  
azonban oly tökéletes egész s  
oly óriási átalakulásokat szül a  
közegészségügyi adminisztráció-  
ban úgy, mint a gyakorlati élet-  
ben: hogy a törvényjavaslat csak  
öregbítheti a gróf Andrássy Gyula  
és fáradhatatlanul közreműködő  
munkatársa gróf Hadik János  
államtitkár nagy érdemeit, melyek-  
et belügyeink rendezése terén  
olyan buzgó munkával elértek.  
Csak néhány adat felsorolása is  
meggyőz minket arról, hogy va-  
lóban tarthatatlan állapotok ja-  
vitása van soron.

Köztudomású, hogy a lakos-  
ság szegénysége miatt a köror-  
vosi állások tisztességesen nem  
voltak javadalmazhatók, tehát  
rengeteg területet kellett be-  
vonni, ha egy-egy orvosnak csak  
6—800 koronát is akart bizto-  
sítani a törvényhatóság. Ennek  
természetesen az lett a követ-  
kezménye, hogy az orvosok a  
legjobb akarattal sem láthatták  
el teendőiket s állásuk sok he-  
lyütt csaknem illuzoriussá vált,  
de még több helyütt pályázó sem  
akadt a bakteri javadalomnak  
megfelelő dotációra. Hiszen a  
jelenleg rendszeresítve levő 1169  
körorvosi állás közül a legna-  
gyobbnak évi 5200 korona, a  
legkisebbnek pedig 180 korona  
a javadalma. Az átlagos javada-  
lom 1100 korona. Hogy e mel-  
lett mit csinál egy 10—20 köz-

ségbeli körzettel bíró orvos, azt  
nem is merészeljük kérdezni —  
Nem sokkal kedvezőbb a köz-  
ségi orvosok helyzete sem, akik-  
nél a fizetési átlag szintén csak  
1170 korona, de a 484 községi  
orvos közül 111 még 1000 kor-  
onát sem kap, sőt világcusfjára  
van 10 olyan község, ahol az  
orvos fizetése 200 koronán alul  
van.

Mindeme képtelen, lehetet-  
len és az ország erejét, véré-  
t pusztító állapotokon óhajt és  
fog segíteni a belügyminiszter  
új törvényjavaslata, mely a köz-  
ségi és körorvosok fizetését  
1600 kor. minimumban állapítja  
meg, szolgálati időnek megfelelő  
korpótlékkal s amely javadal-  
mukat ezután az állam fizeti.

Rendezzi egyben a javaslat  
az orvosok lakásviszonyait is.  
Vagy tisztességes lakást, vagy  
megfelelő lakpénzt biztosít szá-  
mukra. Így aztán lehetővé válik,  
hogy számos fiatal, törekvő orvos,  
aki nehéz küzdelmek árán volt  
képes tanulmányait befejezni,  
nem néz a nélkülözés elé, de  
existenciáját már a kezdő fizetés  
is biztosítván, az orvosoknak a  
városokba való tömeges túdulása  
megszűnik s a vidék közegész-  
ség ügye kellő védelemben ré-  
szesülend.

Rendkívül nagy előny és  
nagy tehermentesítés a közsé-  
gekre nézve is ez a törvény-

indítványaim, égő vágygyal nézve  
szemembe, melyben ott villogott a  
pajkosság, a gyermekélt tüze, mely-  
nek fénye visszatükröződött pajtá-  
saim vágyteli, ragyogó tekintetében.

Mégis szeretek tanítóm, mert  
tanultam is. Jelesek is ékeskedtek  
bizonyítványomon. Csak a magavise-  
let rubrikájába írta oda a kisasszony  
irigy szemmel, kaján szívvel a ke-  
gyetlen elégtelent. Mert őt majmol-  
tam, kézimunkán meséltem, kacag-  
tam, no és négy-öt sor padban a  
leányokat dolgozni nem engedtem.  
Csak akkor volt tölem nyugalmuk,  
ha a nagy tábla mögött álltam. De  
onnan is igyekeztem megszokott sze-  
repemet úgy adni, hogy kacaj fakad-  
jon padomban és elfojtott nevetés  
hozza ki kisasszonyomat pici, kinos  
flegmájából.

Mégis szeretek. Igaz, mondták:  
fiu-ördög van benne. Vizsgán elsőnek  
szavaltam, legtöbbet feleltem. A tan-  
felügyelő előtt velem tüntette tehet-  
ségének sikeres eredményét a kis-  
asszony, a tanítóm. Lelkesen, élénk  
gesztusokkal, hiu vágyban égő szív-  
vel szavaltam magam választotta ku-  
ruc költeményeim. Megkönyeztem Hu-  
nyady Lászlót. Dühös bosszúval em-  
legettem hóhérjait. Hazafias tüzerze-  
lemmel dörögtem el „Kont a kemény

javaslat; mert a községeke  
egyedül a lakáspénz és fuvar-  
költségek fogják terhelni, míg  
a személyi kiadások teljesen az  
államra hárulnak. Ahol 50—60  
tételből áll az adófőkönny s  
300%-os községi adóval küzd a  
szegény felvidéki lakosság: ott  
fogják legnagyobb áldásait érezni  
e nemes eszme megvalósultának.

Aki ismeri Zemplén várme-  
gyében a vidéki viszonyokat s  
főleg a felvidék siralmas és el-  
hagyott helyzetét a közegész-  
ségügy tekintetében, az jóleső  
érzéssel vesz tudomást erről az  
ujtásról, mert az állam erejének  
növelésére, az ember anyag  
megbecsülésére lát e törvény-  
javaslatban egy igazán nagy  
lépést.

Nálunk különösen szükség  
volt a szóban forgó új törvény  
tervezetre. A mi népünknek  
nagy hasznára válik Andrássy  
gróf e humánus műve.

— május 30.

A József kir. herceg Szanatorium  
Egyesület évi közgyűlése Budapesten  
június hó 14-én lesz megtartva. Ezzel  
kapcsolatban Meczner Gyuláné, mint  
a József kir. herceg Szanatorium  
Egyesület sátoraljauhelyi bizottságá-  
nak elnöke a következőket teszi közzé:

A József kir. herceg Szanato-  
rium Egyesület évi közgyűlést  
Budapesten (Váci-utcai városnéző  
dísztermében) ez évben június 14-én  
tartja meg. A közgyűlésre felutazó  
tagok a m. kir. államvasutakon oda

vitéz"-t. Megsimogatták fejem, meg-  
csókolták arcom, megkérdezték: kié  
ez ügyes, eleven gyerek? Ujjongva  
meséltem mindazt otthon, elhallgat-  
va, hogy mellékesen rossz, pajkos,  
imposztornak tituláltak.

Iskolában, vendégségben, játszás-  
ban csak bajt, kárt okoztam. Mégis  
szerettek. Esküvőkön az ifjú pár  
mellé állottam szorosan. Ott hallgat-  
tam a pap szép beszédét. S ha va-  
lamilyik cimborám nem értette az  
erkölcsös szónoklatot, ráförmedtem:  
De buta vagy! Nem érted? Azt  
mondja a pap, mostantól örökké sze-  
ressétek egymást. Látod? A vőlegény  
meg is kezdte. Megcsókolta a párját.  
Nem láttad? De bamba vagy!

Temetéseken ott olvastam koszo-  
ruk szalagjain a feliratokat. Megta-  
pogattam a szemfedő alatt lopva a  
halott kezét, arcát. Olyan szép nyu-  
gódott volt. Nem féltem tőle. De miért  
is? Hiszen szegény, nem tudott bán-  
tani. Sirtam a gyászolókkal. Megfi-  
gyeltem mindent elevenen, a szemem  
le nem véve bucsuztató, magasaróptü  
gyászbeszédet tartó püspök, vagy ka-  
nonok ajkáról.

De csak nagyuri temetéseket, es-  
ketéseket, ünnepélyeket szerettem.  
Ott pompa volt elég. Dalárda éne-  
kelt, zenekar húzott, beszédek hang-

## MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert  
csakis a természetes szénsavas  
ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer.

Minden külföldit felülmúl  
hazánk természetes  
szénsavas-vizek királya  
gyógyvíz, a gyomorégést

a mohai **ÁGNES**-Forrás.  
rögtön megszünteti, páratlan étvágygerjesztő,  
gyomorhajosoknak.

Milleniumi nagy éremmel  
kitüntetve.  
Kitűnő asztali, bor- és  
használati valódi áldás

Kedvelt borviz!

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

és vissza szóló, nyole napi érvény-nyel bír, féláru vasuti jegy váltására jogosító igazolványt kapnak, ha ezért június 6-áig hozzám fordulnak. Felhívom a Szanatorium Egyesület t. tagjait, hogy minél többen vegyünk részt közgyűlésünkön. A féláru jegy váltására szóló igazolványt azok is megkapják, a kik június havától iratkoznak be az egyesületbe. Hazafias tisztelettel:

Meczner Gyuláné,  
bizottsági elnöknő.

**A Tulipán Szövetség — Magyar Védő Egyesület sátoraljaujhelyi fiókájának közgyűlése.** A Tulipán szövetség — magyar Védő Egyesület sátoraljaujhelyi fiókja folyó évi június hó 1-én délután 3 órakor a vármegyeháza nagytermében Meczner Gyula főispán elnök és Dókus Gyuláné társelnök elnöklése alatt közgyűlést tart, melyre az egyesület tagjai ez uton is meghivatnak.

### Cigánykérdés Magyarországon.

Írta: Nemes Sándor,  
gálszécsi főszolgabíró.

— május 29.

Nincsen kérdés, mely közbiztonsági s közrendészeti szempontból jobban foglalkoztatná most Magyarországot illetékes köreit, mint a cigánykérdés; s tény, hogy eme kérdés megoldása egyike a legfontosabbaknak, mert a még mai napig teljes nomád életet élő ezen pár ezer ember polgári, büntető s társadalmi törvényeket teljesen negligálva a legnagyobb mértékben veszélyezteti a közbiztonságot.

A cigányokat három csoportra oszthatjuk:

1. A már teljesen civilizált cigányokat, kik rendes foglalkozást űznek, teljesen beleszoktak ugy polgári, mint társadalmi szokásainkba. Ezekről természetesen itt szó sincs;

2. a már letelepedett s rendes lakhelyvel — de még nem rendes foglalkozással bíró — u. n. „faluvégi cigányok.” Ezek még szintén sok kívánni valót hagynak hátra, azonban mint a köz- és vagyon biztonságra nem feltétlenül veszélyes egyének, ellen elegendő lenne a fennálló

zottak szépen és én mind e benyomásokat kicsi, rajongó szivemben hordtam a nyitott sirig, hova a fényes koporsót betették. Tetejére, ha előkelő katona-halott, kardot, sisakot s a többi szép magasztos eszközeit bátor férfi léleknek keresztbe rakva. Tetemeit, mely jövője ambícióját, reményét, buját rejtette, virágözönnel befedve annak, ki sirjában a fenti gyászos zajról, méltatásról mit sem tudott. Ha otthon a hallottakat, látottakat forró lelkesedéssel, színesen meséltem, rákacagtak: Hol járt megint az ördög?

Színészeknek én segitettem festett, zöld virányos deszkafalakkal, színes gyöngyös, bogláros, csörgős ruhákkal, rémsok festékeikkel behurcolkodni. És sósperecet hozni a magam uzsonnapénzéből megtoldva, mert igen szegények voltak ezek az előre küldött kardalósok, bohócok. A primadonna csak később jött, mikor a tákolmány készen várta. No meg az ünneplése. Akkor is jelen voltam. Hajh, milyen fátylaszenét kísértem! Mily lelkes, szíves beszédek hallottam! A nagy urak: főispán, alispán, szolgabíró, megyék főurai hozták rangosan, diszes hintón. Édes ígéretekkel, nagy ünnepléssel fogadták, kezeit csókolgatták. Kezeikkel, szavaikkal emelték. Gyönyörűen, fényesen ünnepelték. A sok buta gye-

törvények szigorubb alkalmazása, hogy rendes munkásokká legyenek;

3. A vándor, u. n. oláh cigányok. Ezek az elhagyatottabb helyek, magános utaink, vagy esetleg felügyelet nélkül hagyott, vagy öreg emberek vagy gyermekek őrzésére bizott falusi s tanyai lakások kémei.

Es minél inkább tért hódít nálunk minden téren, a köznép körében is a magasabb civilizáció, annál szembeötlőbb, hogy létezik országunkban, még ma is pár ezer elszánt, hogy ugy mondjam — vad kalandor — kiknek fékezhetlensége határtalan, s kikkel szemben minden hatóság a közrend, közbéke s közérköcsiség minden faktora tehetetlenül áll, s kik megvetve minden törvényt, jogot büntetlenül s féktelenül gázolnak át a személy- és vagyonbiztonság szent és kötelező elvén. Egy néptöredék, egy igazi ázsiai horda, mely még ma is a tatárok váratlan beözönlését juttatja eszünkbe a hányzor csak látja őket az ember egy-egy vidéken fel s onnan a képzelhető leggyorsabban eltűnni. Ravasz, furfangos, ügyes s a végső szükségben elszánt és vakmerő e faj s tulkapásaik megszüntetése szerintem a legfontosabb feladata az intéző köröknek. — Miután pedig rendkívüli dolgok csak rendkívüli eszközökkel szüntethetők meg, a kérdés megoldásánál nem találó semmit erőlyesnek s ki merem mondani, hogy itt tul kell magunkat tennünk minden humanizmuson s fel kell használni minden megengedett módot, hogy ezen, a XX-ik század szűgyen-foltjával tekinthető fajt a társadalmi törvények keretébe beillesszük s megmentsük magunkat ezen örökké rettegött ellenségeink zsarolásaitól s büntényeitől. Feleslegesnek tartom részletesen elősorolni a körülményeket, melyek ily veszélyessé teszik az oláh cigányt.

Sokkal több oldalról s sokkal avatottabb egyének írták meg azt a számtalan furfangot és életmódot, mely által türelmetlenül váltak ezen egyének, semhogy ezen rövid megjegyzéseim körébe azt felvenni alkalmasnak s szükségesnek tartanám, de kiterjeszkedni óhajtok röviden saját tapasztalataimra, melyeket e téren észleltem.

Nézzük meg röviden az életmódot, mit ezek állandóan űznek. Egy-egy család, vagy törzs áll néha 40—50 tagból, ezek 3—4, néha 8—10 szeke-

rek bámulta. Mi, egy pár, jó, ügyes cimborá irigyeltük: Milyen boldog! Hogy huzzák kocsiját diákok lovak helyett! Hogy hajlongnak előtte nagy urak! S minket az iskolába taszigálnak!

Másnap egyikünk sem tudta lelkéjét. Dícsőségről, ünneplésről, fényeségekről, uri mámorokról álmodoztunk.

Végignéztünk képviselő választásokat. Ünnepelet híres férfiakat fátylaszenével kísértünk. Ott is szorosan a nagy, fénylő szemű, hangosan szónokló, magas polera vágyó követ mellett állottam. Ki ír, költő is volt. Később még híresebb lett. De az később volt. Ne kapkodjunk. Az idő sem kapkodva mulott. Lassan, néha szépen, dőcögösen, mint szokott az élet.

Belestem a hazafiságra buzdító férfi lelkébe és az nem lökte félre a báméskodó kis leányt. Belemerültem lelkes, tüzes szemébe és csodálva láttam, mint tárja karjait fehér kezével a nép felé intve. Mint szónokol ajka, szíve, teste-lelke minden szála. A nép pedig harsog fülsiketítően éljant, dícsőséget, fényes jövőt: férfi álmok megvalósulását.

Emberkarok kapják le a pehely gyanánt az emelvényről az erős embert és viszik magasba emelve válon. Kezem titkon érintette az övét,

ren élnek, állandó lakóhelyük nincs, hanem hol itt-ott űtnek tanyát, többnyire község közelében, de lehetőleg félreeső rejtettebb helyen. Ily helyen megmarad pár napig vagy esetleg addig, mig a hatóság őket el nem zavarja s ekkor összeszedvén magát tovább, lehetőleg más hatóság területére megy, hogy ott ismét pár napot eltölthessen; miután pedig a cigányok ezen része semmiféle munkát nem végez, egész természetes, hogy másból, mint lopásból nem élhet.

Érdekes különben megfigyelni őket, midőn valahol sátorot űtnek. Elhelyezkedvén s felütvén sátorukat a velők levő lovakat egyszerűen szabadon eresztik a közeli helyeken legelni s hogy ott a rét, legelő a másé, az őket egyáltalán nem alterálja. Elképzelhető már most, hogy csak ezuton is meunyi kárt szenvednek az egyes birtokosok s hogy tényleg rettegik őket, mutatja az, hogy mig különösen egy kisgazda — ha egy idegen ló csak keresztül megy vetésén, azonnal becsülteti a kárt s panaszt tesz, — nem tudok reá még esetet, hogy a lakosok merték volna közbelépni erőlyesen ott, hol egy ilyen 8-ló szekerre való cigányesapat lovait 2—3 nap is legeltette. Eddig azonban még csak a csapat lóállománya van eltartva. Mily kárt okoz azonban e csapat a környéken az által, hogy saját élelmiszerét megszeresse munka nélkül.

Rendes szokásuk, hogy midőn a munkásnép külön munkával lévén elfoglalva, a falu összes házainak őrizete elaggott, már erőlyen asszonyokra vagy kis gyermekekre van bízva, ilyenkor seregestől lepik el a falut s házról-házra járva hol koldulás, hol jóslás ürügye alatt megjelenvén, minden elemelhető dolgot elvisznek s miután ha szép szóra alamizsnát nem kapnak, oly erőszakosan lépnek fel, hogy az otthon maradtak nem hogy ellenálni igyekeznének nekik, hanem iparkodnak önmagukat megvédeni s mindent a mit kérnek odaadni s így csaknem megszarolva a községet, mire a mezőn szerte dolgozó emberek közt a cigányjárásnak hire jár: a csapat sátrát felszedve, hihetetlen gyorsan ugy eltűnik a környékről, hogy 1—2 óra mulva nyomukat nem lehet találni.

(Folyt. köv.)

fagyosan hideg volt, mint a jégcsap. Miért, csak ma tudom. Lelke, vére, tüze szivébe tolt. Akkor gyerekésszel boszantott, hogy fázik. En meggyulnék, ha így ünnepeletem. Egy egész város! Egy világ! Arcom égett a látottak, a hallottak fölötti izgalomban és ő halálsápadt volt. Tán győzedelmének bizonytalanságától fázott? Hazamenet újságolását tettszéssel fogadták. Lelkemben valami tarka, hangos, nyughatatlan világ élt. Nagy álmok, vágyak, szép fényeségek tündérvilága és azt akarták, csendesesen akkurátosan üljék, négy-szögletesre horgoljam munkámon a krekát. Széjjel huztam, kinyujtottam, eltéptem és összebogoztam. Állva dolgoztam, közben mesélgetve cimboráimnak. Bejelenttem a legújabb falragaszokon hirdettet, kilátásba helyezett multságokat, látványosságokat. Leányok! — kiáltám lelkesedve, ha a kisasszony pillanatokra kiment. A kaszinó erkélyén a püspök fogja bucsu beszédét tartani. A megyeházán holnap nagy ünnepelet lesz. Előtte fátylas zene, utána bankett. A „tüzoltó-kert”-ben zenés multság, a Kazinczy-utcán nagy parádé. Az új követ fog beszélni. Készítik már az emelvényt. A „Vörös ökör”-ben cirkususz van. Melyiket akarjátok látni?

Hirtelen zárult le ajkam. A kisasszony ráncigált meg, mordult reám:

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Kinevezés. Meczner Gyula főispán dr. Rácz Miksa homonnai járásorvost tiszteletbeli vármegyei főorvossá kinevezte.

(Államsegély tűzkárosultaknak. Meczner Gyula főispán előterjesztésére a belügyminiszter az abarai tűzkárosultaknak 1000 korona államsegélyt utalványozott.

(A közigazgatási bizottság ülése. Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága rendszerint minden hó második hétfőjén tartja meg rendes havi üléseit. Június hó második hétfője azonban pünkösd II. napjára esvén, a bizottságnak f. évi január 13-án kelt határozata értelmében Dókus Gyula alispán körlevélileg értesítette a bizottsági tagokat, hogy a június havi ülés 11-én (csütörtökön) lesz megtartva.

(Kereseti adó kivétési tárgyalások. A Sátoraljaujhely rend. tan. város közönségére vonatkozó III. o. kereseti adó kivétési tárgyalások jun. hó 4-én veszik kezdetüket Sátoraljaujhelyben, a városháza tanácstermében. Az érdekeltek foglalkozásai szerinti betűsorrendben lesznek megidézve a tárgyalások folyamán.

(Sátoraljaujhely s nem Sátoraljaujhely. A m. kir. belügyminiszter tudvalevőleg elrendelte a helységnek szabatos kiírásának meghatározását s az így megállapított szabatos kiírási módnak a hivatalos pecsétnyomokon való használatát. Ezzel kapcsolatban Dókus Gyula alispán legújában elrendelte a megállapított kiírási móddal ellentétes és szabályellenes bélyegzők s pecsétnyomok bevonását. Így Sátoraljaujhely rend. tan. város hivatalaiban az összes pecsétnyomok s hivatali bélyegzők be fognak vonatni, hogy olyan új bélyegzők vétessenek alkalmazásba, melyek az ujonnan megállapított kiírási mód szerint rögzítik meg a város nevét. Ezek szerint már legközelebb a hivatalos pecsétben Sátoraljaujhely város neve hosszú „u” betűvel lesz írva, így: Sátoraljaujhely.

(Hivatalos órák a városnál. Sátoraljaujhely város polgármestere tudatja a közönséggel, hogy f. évi június 1-től kezdődőleg további intéz-

Ni, mily piszkos a munkád. Nem haladsz vele te, ingyenélő! Nem hatott szivemig. Otthon is mondták: Mi lesz belőled? Uri asszony — feleltem — mint a szomszédnőnk, ki urával a megyeházán a batyubálokra jár. Elni fogok Mancikám — esókoltam le zsémbelését dajkam ráncos arcáról. — Ki váltig dörmögte: Csak legyen miből! Az apja tanár, az anyja nem takarékoskodik, gróf el nem veszi, mi lesz vele? akkor nem értettem Manci gondterhel, bus arckifejezését, bezzeg ma?

Rózsás gyermekmármorban, rózsafelhős, derüs gyermek-reményekben usztam. Csókban, ölelésben, tanulásban, játszásban telt életem legszebb ideje, édes gyermekkorom. És nyomukban jött észrevétlen a virágzó, serdülő leánykor. A delelőre járó napfényes idő. A napsugárral teli ifjuság. A színes leányálmok, tüzes ábrándok fénykora.

Tizenhét éves lettem. Édes szüleim nagy társaságot fogadtak, multságokat rendeztek, uri házat vezettek kedvemért. Ruháimat hosszabbra, ékesebbre varrták. Es nekem perfektül kellett zongoráznom, pedig perfektül csak mulatni szerettem. — Ugy akartam volna, hogy majálisnak, zsurnak, bálnak, mükedvelői előadásnak sohse legyen vége. Ha fiuk körülzsongtak, resteltem kurta szok-

# Kassai löversenyek június hó 7-én és 8-án.

kedésig a városi közhivataloknál a fogalmazó személyzet naponta 8—1-ig, a kezelői kar pedig 7—1-ig tartja a hivatalos órákat. Intézkedés történt azonban arra nézve is, hogy minden nap a hivatalban egy napos tisztviselő a délutáni órákban is bent legyen.

(III. oszt. kereseti adó kivétési lajstrom közszemlén. A Sátoraljaujhelyi rend. tan. város közönségére vonatkozó s a III. o. kereseti adó kivétési alapját képező adókiszámítási lajstrom a városi irattárban június hó 3-ikáig tekinthető meg.

(Vadászati jogok bérbeadása. Nagydobra, Kisterebes, Alsónyirjes és Nagykőpatak községek vadászterületei június hó 11-én fognak nyilvános árverésen bérbeadni.

## HIREK.

### Agnus Dei.

— Gyermek első áldozása a sátoraljaujhelyi róm. kath. templomban. —

— május 29.

A mindennapi élet nehéz gondjai közt futós, terhelt ember lelke szinte felmagasztosul olyan alkalommal, midőn a profán világ határait átlépve, Istenéhez közeledik a templom áhitatos csöndjében. Ez a lelki megújódás még fontosabb, mikor olyan alkalom adja magát elő mint a tegnapi, — midőn koszorus, lilimos, fehérruhás ártatlan gyermek leánysereg lép az oltár elé, hogy a hit szimbolusát magához véve, Istenével egyesüljön.

Az orgona gyönyörű akkordokban zengi el az ősrégi egyházi ének dallamát: „Isten ártatlan bányája aki a bűnt elvevé — ime most lép első ízben az ártatlanok közé”. — Könyezik a szülő, könyezik a gyermek, könyezik a lekipásztor is. Mert szent, magasztos, nagy pillanat ez.

A világ legnagyobb hadvezéréről I. Napoleon császárról feljegyezte a történelem, hogy midőn dicsőségének napja delelőjén állott, egy újabb fényes győzelem után diadalmi lakomán körötte udvarló fejedelmek és főméltóságok megkérdezték: Felség!

nyám, uszályosat szerettem volna és meghódítani őket mind, ahogy rám mosolyogtak. De szeretni? Egyet sem tudtam. Manczi ezért is szidott, mert tudott sok versről, ibolyacsokorról, virágos, képes levelekről (anzikszok akkor nem léteztek) ezer hódolóról és hideg szívekről. Mit akarsz Mancikám — vigasztaltam — úgy van jól, ha nem szeretlek. Mit mondana apus? Így mind kedves, bohó fiuk, de olyan „semmi“-k még. Majd ha „valami“-k lesznek, mint az a követ a magasban tudod? Jaj azt nem volt szabad megemlítenem előtte. Iziben megsiratott, hogy bogarakat veszek fejembe, abból nagy ur lesz stb., a főispán lányát veszi el és én szegény tanár leánya vagyok, kinek egész vagyona: a szőlőnk, a házunk telekkel. Csókkal, kacagással csitítottam: Ne félj, nézd azt mondják csinos vagyok. Multkoriban is velem mulatott a vicispán öcsese. Az még lehet „valami“, mert vicispán a bátyja. No meg van még időm. Ha más nem vesz el, jó lesz a tanár is. Ki állandó bámulom és kényeztettem volt. Csak ne lett volna oly érthetetlenül komoly és tudományos. A rangot szerettem, de a tudományt nagyon respektáltam. Gondoltam, az vénebbnek való, a fiatal velem kacagjon, boldogozzon, édelegjen a semmivetésben. Manczi sirt, féltett, én kacagtam,

melyik volt az ön életének legszebb napja? A lángelme átfutotta pillanatnyi visszatekintéssel egész életét; arcán a gond, majd az öröm vonásai váltották fel egymást s ezt a feletet adta: Életem legszebb napja uraim első áldozásom napja volt.

Néma csend ült a hatalmasságok ajkaira. Könyek csillantak fel a szemekben. Tehát mégis... Egy ilyen ember, ez a nagy ember, ez a minden tekintetben lángész, csekélységnek tartja koronák sárba tiprását, trónok ledöntését, országhatárok megváltoztatását, — de szentnek, nagy-nak tart egy napot: első áldozásának napját!

Ne bántsátok a vallásos buzgalmat. Jaj az emberiségnek vallás, lelki felmagasztosulás nélkül. A kenyérkeresés nehéz munkájában fáradt profanum vulgus ha bevetődhet véletlenül a templomba, eszébe jut első áldozásának szép napja — s aki folyton talán csak káromkodni szokott, most imádkozik...

Nyolcvanhat kis leány járult első áldozás végett Isten oltára elé a sátoraljaujhelyi róm. kath. plebánia templomban áldozócsütörtökön. A lányok többnyire a zárdabeli externát és népiskola, valamint az állami népiskola IV. oltályának növendékei. Szeretetteljes jó tanítónők, az apácák nagy gondnal készítettek elő a kis menyasszonyokat e fontos aktusra. Hitoktatójuk, Marczinkó József s, lelkész pedig a bensőségességén kívül külső formáiban is meghatóan rendezte a szép ünnepet. Mire előtt az áldozáshoz járulók nevében Ujfalussy Erzsike kérte a lekipásztor áldását, mire Marczinkó József megható beszédet mondva megáldotta őket. Evangélium után a keresztségbe fogadalom megújítása következett, amelyet a hitoktató előmondása után hangosan ismételték a leánykák. Majd amikor Agnus Dei után a szent ténykedésre került sor, Pintér Helén előimádkozása mellett

anyám mulatni vitt és atyám imáddal dédelgetett, tanított. Örömben, álomban telt időm. Nagy lány lettem. Szerelmem nem, de eszményem volt elérhetetlen. Az ünnepelt férfiúról álmodoztam. A többi kicsi, igénytelen, hétköznapi embereknek néztem. Ideálom miniszter lett. Még annál is több, hatalmasabb. Polerópolera emlékedett. Félttem, egyszer az égbe lép a dicsőség felhőin. De a földre lépett. Elvette a gazdag földesur lányát ezreivel, rangjával, ősnemes nevével, de ki tudja szerelemmel-e?

Engem meg odaadtak a közkedvelt s fiatal kora dacára érdemes tanárnak, ki bolondul szeretett. En is szerettem. Meghatottságból, hálából, hűségből-e, tudom-e én? Csak nap-hosszat, ha csókol imádvá, forrón visszacsókoltam.

Ényeim otthon eléggé szerettek, még sem művelték azt velem, amit a vőlegényem. Gyerekszívem husz éves korban naivul nyílt meg szeretetnek, szerelemnek. Csak néha borongott át felhőt vonva boldogságom derűs egére a nagy férfiúra való emlékezés. A lelkemet a gondolat ölte, hogy az a miniszter mégis „más”. Egyébként könnyelmű álmodozással mentem a hitves életbe.

(Folyt. köv.)

foglalták el helyeiket az apró menyasszonyok az oltár körül. Áldozás után Marczinkó József hitoktató magas röptű szép beszéde, majd Károlyi Irén imája zárta be az áldozás aktusát. Mire alatt a zárdabeli polgári leányiskola énekkara énekelt, a valóban gyönyörű orgona kíséret pedig Szappanos Imre kántort dicséri.

Istentisztelet után az áldozásban résztvevő lánykák régi szép szokáshoz híven reggelivel vendégelte meg Kresszelbauer Maximilána zárdafőnöknő az intézet ebédlőjében, kiosztva közöttük a nap emlékére érmekeket és szentképeket.

A gyönyörű szertartás nemcsak a kicsinyek lelkében vés örök nyomot, de amint láttuk: nem volt kiriható még Napoleon lelkéből sem.

Gyarló az ember; amikor gyarlósága legnagyobb: akkor éri legjobban, hogy Isten és vallás nélkül — állat.

Hálás köszönet illeti egy a buzgó hitoktatót, mint a vallásos és hazafias nevelés terén oly magasan álló tiszteletreméltó apácákat azért, hogy ezt az ünnepet gyermekekre és felnőttekre egyaránt ily széppé s marandó emiézketüvé tették.

— Kinevezés. A kassai kir. ítélőtábla elnöke Bányay Gyula sátoraljaujhelyi lakos, végzett joghallgatót a kassai kir. ítélőtábla kerületébe díjtalan joggyakornokká nevezte ki.

— Mai számunkban két folytatásos közlemény indul meg. Az egyik *Silbergerné Lőw Rózá*nak, az ismert írónek „Emlékezetből” című életleírása, melyet lapunk *Tárca* rovata fog hozni. Az érdekes életleírásra s különösen annak Lőw Róza sajátosságát s egyben érdemét képező raphszodikus stílusára felhívjuk olvasóink figyelmét. A másik folytatásos közlemény, melyet jelen számunk vezet be: *Nemes Sándor* gálszécsi főszolgabíró tanulmánya a cigánykérdésről, melyet a szerzett tapasztalatok közlése tesz becsessé s most különösen aktualissá az a nagyon is megérdemelt ítélet, melyet a dánosi rémdráma cigány tetteseiére mért a bíróság. A közlemények lapunk jövő szombati számában jutnak befejezésükhöz.

— Rendjel átadás. Annak a királyi kitüntetésnek, mely *Teich Zsigmond* né a közjótékonyaság terén elért 25 éves jubileuma alkalmával érte, f. hó 28-án volt fényes ünnepe a vármegyeháza nagy termében, hol a jelzett időben a Jótékony Nőegylet diszgyűlést tartott. A közgyűlésből *Widder Gyula* vezetésével 6 tagú nöküldöttség ment a főispánhoz, felkérve őt a közgyűlésen való megjelenésére s a kitüntetés átadására. *Meczner Gyula* főispán a küldöttség kíséretében megjelent a tanácssteremben, hol az egybegyűltek nagy éljenzéssel fogadták. A főispán helyet foglalva a kitüntetett mellett, szavait azzal vezette be, hogy sajnálatát fejezi ki a fölött, miszerint a f. é. márc. 29-én lefolyt fényes ünnepélyen távolléte miatt a közbecsülésben álló s immár legfelsőbb kitüntetést nyert urnó előtt szerencsekívánatait nem fejezhette ki. — Tartalmas, mélyen átgondolt szép beszéd keretében tüzte föl ezután *Teich Zsigmond* né mellére a főispán a királyi kitüntető jelvényt, kívánva, hogy azt sokáig jó egészségben viselhesse. A nagy éljenzéssel fogadott beszéd után

*Némethy Bertalan* tartalmas szép beszéddel mondott köszönetet *Meczner Gyula* főispánnak ama közbenjárásáért melyet a *Teichné* kitüntetéséről kifejtett s a mely kitüntetés egyben az egész nőegyletet érte. *Némethy* szavaira *Meczner Gyula* főispán röviden reflektálva kijelentette, hogy eme tevékenységénél őt nem a népszerűség utáni törekvés, sem egyéb mellétekintet nem vezette, egyedül csak az igazság érzet s az érdem méltó elismerése iránti tevékenység. Ezután is kedves kötelességének fogja tartani, ha a közélet terén kiváló érdemeket szerzett egyének kitüntetésére közremunkálhat. A főispán szép szavai után a díszes közgyűlést, melyen városunk előkelő társadalmából mintegy 100 hölgy volt jelen, éljenzések mellett rekesztette be az elnök.

— **Katonai utóállítások Zemplén vármegyében.** A katonai utóállítás *Homonnán* folyó hó 26-án és 27-én lett megtartva. Az utóállításon előállott 218 hadköteles közül 116-ot soroztak be a hadsereg kötelékébe. *Sátoraljaujhelyben* az utóállítást f. hó 29-én tartották meg s azon a 91 előállott hadköteles közül 28-at soroztak be.

— **Tanulmányi kirándulás.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola III. és IV. osztálya folyó hó 27-én *Gyulay Károly* igazgató és a tanári testület több tagja vezetésével *Sárospatakra* rándultak ki, hogy a város nevezetességeit megtekintésék. A délután, melyet ott töltöttek, változatos program mellett folyt le. Első pihenőjüket a gyönyörű kollégium kert árnyas fái közt tartották. Két órakor a *Tompa Mihály* szobrához vonultak, hol az intézet igazgatója méltatta a nagy költő irodalmi és hazafias működését: ennek végzetével *Grünberger Katalin* IV. oszt. tanuló „A golyáéhoz” című és *Meisels Blanka* IV. oszt. tanuló „A madár fiaihoz” című költeményt szavalták el. Végezetül *Safir Ella* IV. oszt. tanuló a növendékek kegyeletének megható kifejezésül koszorut tett a költő szobrára. Innen a növendéksereg a főiskola által a Horváth testvéreknek emelt szoborhoz gyűltek, hol szintén az iskola igazgatója ismertette a szobrot és a főiskolának a kultúra és hazafiság terén százdok óta szerzett nagy érdemeit. Azután *Radácsy György* főiskolai tanár szíves kalauzolása mellett megtekintették a főiskola országos hírvé gyűjteményét, majd *Révay és Vallay* képezői tanárok vezetése mellett elmentek a *Rákóczi vár* történelmi nevezetességeinek megtekintésére. 6-ra járt az idő mikor visszatértek a kollégiumi torna gyakorló térre, hol nagy tetszés mellett szemlélték a *Kis Elek* tornatanár által rendezett torna gyakorlatokat. Beesteledt már az idő, mikor a jókedvű kiránduló sereg tanulmányi kirándulásáról visszatért a városba.

— **Népmozgalom.** Sátoraljaujhelyi rend. tan. városban a lefolyt május hónap folyamán 65 születés és 58 halálozás történt. Május havában házasságot kötött városunkban 10 jegyes-pár.

— **Nyári táncmulatságok.** A „Sátoraljaujhelyi Katholikus Olvasókör” június hó 14-én, a régi „Nyul” kerthelyiségében, saját alapítójának gyarapítására jótékony célú zártkörű táncmulatságot rendez. Kezdeté délután 5 órakor. Belépődíj: személyjegy 2 kor., családjegy 4 kor. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. — A sátoraljaujhelyi „*Iparos-Kör*” 1908. évi június hó 7-én (pünkösd vasárnapján), saját alapítójává javára a régi „Nyul” kertben tombolajátékkal egybekötött

BENZINMOTOROK, GŐZLOKOMOBILOK, UTIMOZDONYOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, ARATÓGÉPEK, „LOSONCZI DRILL” VETŐGÉPEK, RESICZAI ACZÉLEKÉK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.

KIVÁNTATRA SZÍVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, Budapest, Váci-körut 32

jóteknőcélu zártkörű nyári táncmulatságot rendez. Belépő-díjak: Személy-jegy 2 korona. Családjegy 4 korona. Felülfizetéseket a jóteknőcélra való tekintettel elfogadják és hírlapilag nyugtáznak. A táncmulatság kezdete d. u. 5 órakor.

— **Eljegyzés.** Dr. Dévai Armin gálszécsi ügyvéd eljegyezte Aczél Margitot Kisvárdán.

— **Jegyzők gyűlése.** A zemplénvármegyei községi és körjegyzők egylete Sárospatakon f. évi június hó 11-én d. e. 10 órakor tartja tavaszi rendes közgyűlést, melynek 8 pontból álló tárgysorozata van, közöttük több, igen fontos.

— **Tanulmányut.** A „Zemplénvármegyei orvos-gyógyászati egyesület” mind népszerűbbé váló tanulmányutját ez éven is megtartja és pedig ez idén a Balaton vidékére indul ki. A tudomány kultiválóihoz szívesen csatlakoznak laikusok is, mert ezek a tanulmányutak mindenkor igazi élvezetet szereznek az abban résztvevőknek. Szinte nevezetessé lett vármegyénk orvos-gyógyászati egyesülete már eme kirándulások rendezése tekintetében, aminek élénk bizonyítéka az, hogy értesülésünk szerint a mostani kirándulásban a budapesti és a debreceni orvos-gyógyászati egyesületek is részt fognak venni. Figyelmeztetjük a tudomány s a természet szépsége iránt érdeklődőket, hogy a kik a kirándulásban részt venni óhajtanak, ebbeli szándékukat mielőbb tudassák az egyesület titkárával, dr. Roboz Bernáttal. Hölgyek is részt vehetnek a tanulmányutban s más érdeklődőkkel együtt mindama kedvezményekben részesülnek, melyekben az egyesület tagjai. A két napra terjedő Balaton melléki utra indulás Sátoraljaujhelyből 1908. jun. 26-án az esti vonattal.

— **Egy kis statisztika.** Az 1908. év január—április havában Amerikából mintegy 250.000 magyar munkás vándorolt vissza. Az előző év hasonló idő szakában ez a szám 80.000 volt. Amerikába bevándorolt a f. év első harmadában 117.000, míg 1907-ben 400.000 ember. Tempora mutantur!

— **Megszökött elmebeteg.** Molnár János közkórházi főorvos némahegyi szőlőtelepéről Madarász Mihály nevű, abaujkéri lakos, 63 éves elmebeteg egy őrizetlen pillanatban megszökött s azóta nem került elő. Az eset bejelentése folytán a sátoraljaujhelyi rendőrség elrendelte az önkényes szabadságot vett elmebeteg körözését.

— **Tornaverseny Sárospatakon.** A „Sárospataki Akadémiai Athlétikai Club” által, 1908. május 28-án Sárospatakon rendezett háziversenyen díjat nyertek: I. 60 méteres síkfutás. 1-ső: Horváth József I. jh., 2-ik: Páchy József II. hh., 3-ik: Kovács Bertalan I. hh. — II. Kezdő vívók. 1. Tomcsányi Boldizsár jh., 2. Tócz Lajos jh., 3. Juhász Imre II. hh. — III. Magas ugrás. 1. Rutkay Elemér II. jh., 2. Horváth József I. jh., 3. Ivanics Bertalan II. hh. — IV. Korlát. 1. Csabay Gyula II. jh., 2. Tamáska Lőrinc I. jh., 3. Izsák Imre II. hh. — V. Távolugrás. 1. Páhy József II. hh., 2. Vitányi Iván II. jh., 3. Szalay Béla II. jh. — VI. Súlydobás. 1. Kató István II. hh., 2. Tamáska Lőrinc I. jh., 3. Szalay Béla II. jh. — VII. Nyújtó. 1. Csabay Gyula II., 2. Tamáska Lőrinc I. jh., 3. Murgu Péter II. jh. — VIII. Rudmagasugrás. 1. Páhy József II. hh., 2. Antalfy Gyula II. hh., 3. Bornemisa István IV. hh. — IV. Haladó vívók. 1. Tamáska Lőrinc I. jh., 2. Kossuth Ferenc II. jh., 3. Majos István II. jh. — X. Súly emelés. 1. Lőrinc László III. jh., 2. Tamáska Lőrinc I. jh., 3. Kovács Bertalan I. hh.

— **Hadüzenet.** Ez emberi életbiztonság de legalább is a testi épség megóvása érdekében hadat üzent a város rendőrsége a háztulajdonosoknak, akik köztudomásúlag és szabályrendeletileg tartoznak arról gondoskodni, hogy a járda folyást tisztán

tartassék telkeik előtt. Annyi azonban az eldobált narancshély s más ilyenféle hulladék, hogy a jámbor utasnak testi épsége folyton veszélyben forog. A rendőrség most nagy figyelmet fordít a járdatisztításban elmaradottakra s közérdekből igen helyesen cselekszik, midőn kényszerítő eszközökhöz is nyúl.

— **Ujabb kamatláb leszállítás.** Az angol bank f. évi május hó 28-tól a kamatlábat két és fél százalékra szállította le.

— **Füstbe ment milliók.** A statisztikai hivatal kimutatása szerint az 1908. év első két hónapjában Magyarország területén 19 millió korona értékű dohányt füstöltek el s 20.000 kor. értékű tubákot szipáskoltak föl mindazok, akiknek ez jól esett és akiknek pénzük volt rá. Hogy 19 millió koronát okosabban is lehetett volna felhasználni, arról ne beszéljünk addig míg szivarozva írjuk e sorokat.

— **Népszövetség.** Zemplén vármegye területén legutóbb Bodrogszerdahely községben alakították meg a kath. népszövetséget *Damjanovics* Ágoston gör. kath. esperes és *Frisnyák* János róm. kath. káplán. A szövetségnek nagyon számos tagja van nemcsak Bodrogszerdahelyen, de a környékben is.

— **Edison színház a „Vadászkürt”-ben.** A „Vadászkürt” kerthelyiségének fedett termében folyó hó 31-én vasárnap este mozgó fényképek bemutatásával Harington mester bűvészeti mutatványait fogja bemutatni. Számozott helyek a főtözsében válthatók. Az érdekesnek ígérkező előadás este fél kilenc órakor kezdődik. A műsor egyik érdekes száma lesz a villanyos serpentin tánc. A bűvész estélyre felhívjuk a közönség érdeklődését.

— **Szintársulat Tolesván.** Tolesván *Dombay* Mihály szintársulata a közönség fokozott érdeklődése s pártolása mellett tartja előadásait.

— **Correpetitor, VII. gimnáziumi osztályu tanuló,** ki a zene, fényképészet és olajfestésből is oktatást adhat, a szünidők tartamára vidékre ajánlkozik. Cim a kiadóhivatalban.

#### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészies kivitelben.

— **Főgimnáziumi, esetleg polgári fiú, vagy leányiskolai két tanuló,** a főgimnázium közvetlen közelében: Deák-utca 18. szám alatt, teljes ellátásra elfogadtatik.

— **Eladó egy zöld plüs kis divány és 2 hockerli, egy függő csinos szobai lámpa és egy nagy alig használt szőnyeg,** cim a kiadóhivatalban.

— **A legrégebbi motorgyárak egyike a drezdai motorgyár részvénytársaság.** Ezen gyár már 4 évtized óta tökéletesíti speciális gyártmányát, a motorokat és ma a világ minden részében diadalmasan szoritják ki a régi rendszerű hajtógépeket a drezdai motorgyár részvénytársaság remek motorjai. Magyarországon, Ausztriában és a Balkánon ezen előkelő gyárat a *Gellért* Ignác és társa cég, Budapestben, (Terézkerut 41. szám) képviseli. Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a cégnek mai számunkban megjelent hirdetésére.

— **Pármal ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arcot finomítja, üdíti ugyanarra, hogy még a legérzékenyebb arcoké is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű illatos szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmassá pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője *Szabó* Béla pipere-szapangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljaujhelyen, *Hrabéczy* Kálmán drogériájában.

## VITA

### SÓSKÚT FORRÁS VASMEGYE

**ALKALIKUS NATRON-LITHION GYÓGYVIZ,**  
Orvosiilag ajánlva: húgysavas diathesis, köszvény, cukorbetegség, gyomor-, vese- és húgyhólyag-bántalmaknál stb.

**Mint üdítő és borvíz páratlan.**

Bővebb felvilágosítással szolgál a  
**Központi iroda: BUDAPEST, LIPÓT-RÖRUT 29.**

Főraktár:  
**NAGY FERENC urnál**  
Sátoraljaujhely.

Kapható: Gyógytárak, drogueriak és fűszerüzletekben.

1848 eredeti angol, francia és amerikai toalettmódot közli a BUDAPESTI BAZÁR egy évfolyamában. Előfizetési ára: negyedévre 2 korona. Ingyen mutatványzámot küld a  
**„Budapesti Bazár” kiadóhivatala**  
Budapest, VIII., Baross-utca 22.  
(Budapesti Bazár-ház.)

#### IRODALOM.

Az „**Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez**” c. havi folyóiratunknak 1908-ik évi XIV. évfolyamának máj-jun. havi füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. A leleszi monostor alapítólevele 1214-ből. Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Zemplén a Váradi Regesztromban. (XIII. közl.) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 3. Wolkenstein Oswald Göbert gróf apai és anyai ágon való egyenes leszármazása a Rákóczi és Hoherzollern hercegi családoktól. (Képekkel és 3 darab leszármazási táblázzal.) Irta: *Waldbott Frigyes br.* — 4. Zemplén a Sztáray-kódexben (III.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 5. Homonna történetéhez. Irta: *Dudás Gyula.* — 6. Zemplén vármegye történeti földrajza. (LXXXI.) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 7. Statisztikai adatok Zemplén vármegye néprajzához. (II.) Irta: *Balogh Pál.* — 8. Tokaj-Hegyalja borai az 1807. évi országgyűlésen. (I.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 9. Zemplén vármegye ujjászülése 1860-ban. (I.) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 10. Zemplén vármegye címeres nemesi. (1556—1699.) I. közl. Összeállította: *Dongó Gy. Géza.* — 11. Olasz-Liszka Diáriomából. (XXXIV.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — **Levelesláda.** 12. Pálosok dolgai vármegyénk levelestárában. (1610—1790.) Két közlemény. *Dongó Gy. Géza.* (I.) — 13. Sátoralja-Ujhely város törvényei a XVII. évszázban. (V.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 14. Sátoralja-Ujhely város 1848. évi „Polgári Jegyzőkönyv”-ből. (V.) Közli: *Andorko János.* — **Trefás történetek.** — 15. „Ügyvizlet Szemere Miklósi Onomazsára.” Közli: *Halasy Szerencs.* — **A szerkesztő postája. Előfizetési ára félévre 3 korona, egész évre 6 korona.** Az „Adalékok” eddig megjelent füzetekhez készült diszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főter 9. sz.) folyton kaphatók.

**Arnó partján.** Ez a címe *Vidor Marci* legújabb verses könyvének, immár a hatodiknak, amely közkezen forog. *Vidor Marci* e könyvében a megállapodott lyrikus minden erénye szembeötlő. Mindaz a költői szépség, mely az ő írásait jellemzi: e könyvben hatalmas erővel jut érvényre, sőt új szépségekkel lesz gazdagabbá, mintha az Arnó partján az ihletadó miliónban: a versek is eszmében gazdagabban, formai tökélyben kifogástalanul nyernének életet. Az „Arnó partján”-ban a felüdülés, az új környezet ihletadó ereje nyilvánul meg, mintha a fiatalos hæv, szárnyalás kapna újból erőre, de vadhajátaitól

lemezgerélten. Az ott született versek mindegyikében benne lüktet az élet, a megújulás, a költői termékenységnek azon csodálatos renesszánsza, mely velejár az arnóparti örök tavaszoknak ragyogásával, sugárszötte vidékének látásával. S a fenkölt, eget ostromló gondolatokat *Vidor Marci* ez újabb könyvében kifogástalan formába öntötte. Diszonancia, selejteség, sablon sehol úgy, hogy e könyv újabb bizonyítéka annak, hogy a *Vidor Marci* költői tehetsége iránt várakozással levők most sem csalókoztak s a költőt költőnek e versek bátran igazolhatják. Az „Arnó partján” különben hoz komolyabb lyrai termékeket is, ódai szárnyalású költeményeket, melyek közül egy párat jól ismer lapunk hasábjairól a mi olvasóközönségünk is. Aki költői termékek olvasása által felakar üdülni: szerezzé meg e könyvet, mely nem olyan, mint a könyvpiac sok ezer új szülőtte, mely mind halvaszületik: s meghal, mielőtt élhetett. Az „Arnó partján” egy mélyszívű költő poezistele költeményeinek gyöngyeivel ékes, mit az általános bírálat újból elismert róla. A könyv ára 2 korona s megrendelhető a szerzőnél. (*Vidor Marci* Ungvár.)

#### TANÜGY.

— **Magánvizsgálatok a főgimnáziumban.** A sátoraljaujhelyi r. kath. főgimnáziumban a magánvizsgálatok a folyó évben június hónap 11 és 12. napján fognak megtartatni.

— **Gondnokság megalakulása.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola ujonnan kinevezett gondnoksága f. hó 26-án tartotta meg *Dókus Gyula* elnöklésével alakuló gyűlését. Ez alkalommal a gondnokság tagjai a törvényben előírt esküt tették le, majd az intézet gondnokát választották meg *Kincsesy Péter*, eddig is volt gondnok személyében. Az alakulás formáságainak elintézése után megtekintette a gondnokság *Gyulai Károly* igazgató kalauzólása mellett az intézet új helyiségeit, egy a tantermeket mint a szertárt és torna termet.

— **Évzáró vizsgálatok sorrendje a Karolineumban.** A paulai szt. Vincéről nevezett irgalmas Nővérek vezetése alatt álló sátoraljaujhelyi „Karolineum” r. k. leánynevelő és tanintézet elemi és polgári osztályában 1907—8. isk. évben a vizsgálatok sorrendje a következő: *Junius* 3-án d. e. 1/28 órakor „*Veni Sancte*” után hittan az elemi népiskola osztályában. D. u. a párhuzamos elemi (Externát) osztályokban. — 4-én d. e. hittan a polg. osztályokban. — 5-én d. e. óvodavizsgálat, d. u. a polgári oszt. tornavizsgálat. — 6-án d. e. oszt. vizsg. az elemi népisk. III. oszt.-ban. — 11-én d. e. oszt. vizsg. az elemi népisk. IV. o.-ban. — 12-én d. e. a párhuzamos el. (Externát) oszt.-ban. — 16-án d. e. a polgári I. osztályban. — 17-én d. e. a polg. II. o.-ban. — 19-én d. e. a polg. III. o.-ban. — 20-án d. e. a polg. IV. o.-ban. — 20-án d. u. a zenetanulók I. csoportjának zenevizsgája az intézet által szétküldött műsor szerint, — és a párhuzamos oszt. (Externát) tornavizsgája. — 22-én d. e. Te Deum, az érdemsozozat felolvasása, bizonyítványok és jutalomkönyvek kiosztása. — 23-án d. e. záróünnepség és a zenetanulók II. csoportjának zenevizsgája. — 24-én d. e. a magántanulók írásbeli, d. u. szóbeli vizsgálat. — A népiskolai kézimunkák június 6—12-ig; a polgári osztályok kézimunka, festés s rajzképzés 16—23-ig tekinthetők meg. A vizsgálatokra a szünlöket és a tanügy barátait az intézet előjárósága ez uton is azon kéréssel hívja meg, hogy a záróünnepségre helyszülke miatt gyermekeket ne hozzanak.

S toralja esküd csak Györg pöre, állított illeték jővérü ban M állam szolgál hiszen olyan eredm megfö felkut állított dekeze szolgál

Mi vágy ezen alkal nege kára nem tönk szü ismé Az Föld git-C és N hogy arc fölt, dálat tes, a Ma más szító senk kész Crés zása tönli kat oly hirn dül szék Ez Mar nála elűr sekv vörö ifju sen E 70 r erén szer A vilá ahol egye Föld P Péte Wid Arm Tol

n. b nem bérbe előny rövid

kitű krig szan 60

” cí Kell

## TÖRVÉNYSZÉK.

§ Esküdtzéki tárgyalás. A sátorajauhelyi kir. törvényszék mint esküdtbíróóság elé a jelen ciklusban csak egyetlen ügy került, a Moller Györgyné alsógyertyáni lakos bűnpöre, kit szándékos emberölés miatt állított az igazság ítélőszéke elé az illetékes hatóság. Moller Györgyné jóvérű tót menyecske, aki üres óráiban Meszlényi Árpád alsógyertyáni állami tanítónál végzett takarítónői szolgálatot, közben azonban... hát hiszen alkalom szüli a tolvajt stb. olyan fizetést is kapott, amelynek eredményét születése után azonnal megfojtotta s elásta. A csendőrség felkutatva a kis hullát s bíróság elé állította a férje tehetetlenségével védekező némbert. — Az esküdtek ma szolgáltattak igazságot ez ügyben. A

tárgyaláson Wieland Lajos tvszéki bíró elnököl, szavazó bírák Ferenczy Sándor és Lázár Sándor bírák, jegyző Szentimrey Tamás volt, míg a közvédat Bánhidy Gábor kir. alügyész képviselte, a vádlottat pedig dr. Nagy Arthur ügyvéd védte. — Az esküdtzék megalakítása után elsősorban a vádlottat, majd a tanukat hallgatták ki. Itélethozatalra csak az esti órákban kerül sor. — Több bűnügy a jelen ciklusban nem kerül az itteni esküdtzék elé.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Fizetésképtelenség. Grünbaum Izidor királyhalmeci ruhakereskedő fizetésképtelenséget jelentett be. Árutartozása 26.700, pénztartozása 9000 korona. Ezzel szemben az áruaktár értéke 15.000 korona.

Uj cég. Friedmann Markusz és fia vegyeskereskedő s temetkezési vállalati céget jegyeztettek be Nagymihály székhelylyel.

Versenyárgyalások Zemplén vármegyében. Tokaj község vízvezetékének építésére versenyárgyalást hirdet az előjáróság. A feltételek az orsz. vízépítési igazgatóság közegészségügyi mérnöki osztályában Pazár István mérnökél és Tokaj község előjáróságánál megtekinthetők. Az ajánlatokat június 30-án d. e. 10 órára Tokaj község előjáróságánál kell beadni. — A homonna-szinna-baligródi th. közút 9.08—9.9 km. szakaszán levő 25. sz. hid ujjáépítése és ezzel kapcsolatos utrendezési munkálatok kivételének biztosítása cájából június 22-én d. e. 10 órakor a sátorajauhelyi államépítészeti hivatalban versenyárgyalás lesz.

## NYILT TÉR. \*)

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik a minket ért gyászbán bánatunkat részvétükkel enyhíteni voltak szivesek, ezuton is halás köszönetet mondunk.

Sátorajauhely, 1908. máj. 29.

Özv. Szépkuthy Antalné és családja.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. Helyben. A „Szomorú hír” elég ügyes, de — úgy látjuk — fogunk mi öntől jobbat is kapni. Mért lépne gyengébb dologgal a közönség elé, mikor jobbat is tud írni? T. Tolcsva. Vidéki színészettel lapunk terjedelme miatt részletesebben nem foglalkozhatunk.

Laptulajdonos:

Éhlert Gyula.

## HIRDETÉSEK.

## A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kenegeti arcát. — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkre teszi arcát úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedül álló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész Margit-Créme-jével elért (különösen Francia és Németországban) sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztatlansága (széplő, májfolt, kiütések stb.) ellen paratlanul és csodálatosan ható szert utánazzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit Crème készítésének a titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s épen azért, mert a titkot soha senkire sem bizta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Créme mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát a hatása is rögtöni és biztos. — Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kenegetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépitésére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépitőszert a Földes-féle Margit-Créme, mely már 4—5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét, elünteti a széplőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrtakát, mitesszert, arc- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifjú lesz s amellet a Margit Crème teljesen ártalmatlan.

Egy tégely ára 1 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder fehér, rózsas és crème színben, 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-crème kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában, ahol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főraktár Sátorajauhelyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógyszertárában.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy minden-nemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-rövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitanó asztali bor 34 kr-tól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 kr-tól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.  
Sajhely, Korona-u.

## DOHÁNYZÓK!

Tegyetek próbát a

„ROSELLE”

az egyedül létező édesített

cigaretta-papirosból.

Kellemes édes ízével eltünteti a dohány maró nikotinját.

## MEGHIVÓ.

A tokajvidéki kereskedelmi és gazdasági bank  
részvénytársaság

== folyó évi június hó 14-én d. e. 11 órakor ==  
saját helyiségében

## rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részvényes urakat van szerencsém tisztelettel meghívni.

## Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes kijelölése.
2. Igazgatósági elnök választása.
3. Az alapszabályok 6, 7, 8, 9, 20, 25, 32, 33, 36, 42 §§. módosítása.
4. Két felügyelő-bizottsági póttag választása.

Tokaj, 1908. május hó.

Dr. Goldstein Kálmán,

h. igazgatósági elnök.

Jó karban lévő, fordítható billiárd-asztal helyszüke miatt, minden elfogadható áron eladó  
SIPOS GÉZA cukrásznál Kisvárdán.

## Hirdetmény!

A szerencsi ref. egyház tulajdonát képező Szerencs községében a piacon levő két külön nagyobb bolthelyiség, két-két szobás lakás, külön segédszoba és konyhával, azok mindegyikéhez külön-külön tartozó raktár, pince és faskamara helyiségekkel együtt 1909. évi január 1-vel kezdődő három egymásután következő évre bérbe adandó nyilvános árverés útján; melynek megtartására 1908. évi június 21-ik napjának délutáni 4 órája tüzetik ki határidőül Szerencsen a ref. iskola helyiségében, hova bérelni szándékozók meghívotnak.

A bérösszeg évnegyedenként előre fizetendő. Közelebbi feltételek a nyilvános árverés helyén és idején tudhatók meg.

Szerencs, 1908. május 24.

Ref. Egyháztanács.

## Korai főzelékek,

czukorborsó, zöldbab, kalarábé, ugorka, carfiól, gomba, kelláposzta, hónapos retek, idei burgonya, szőlőspárga, vegyesen postakosaranként 3 koronáért. Viszonteladóknak külön árajánlat küldhető.

Szabó Géza,  
Csongrád.

SZOBRÁNCZ gyógyfürdő  
Ungmegyében.

Glóbersós, hideg, kénés, sós víz. Gyomor- és májbeteg magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 1-ig. Utóidény: szeptember 1-től szeptember 15-ig. 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ez a maga nemében pártatlan gyógyvíz, mint ivógyógymód biztos segítyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál, epehomok és epekövekre oldólag hat. Vértódlásoknál, szédüléseknél, hűdések, gutaütési rohamoknál vérelvonólag, felszívólag hat, csúszos és kövszvényes bántalmaknál e kör okozta erjeszté termékekre, elrakódásokra az izületekben, azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajasodás ellen, czukorbetegségek, vesebajoknál úgy a czukor- mint a fehérjékiválasztást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszűt kedvezően osztatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hasháti izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, honnan kényelmes bérkosikon 1 és 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy nagy láda 40 üveggel 20 kor, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő” címzendők. Posta- és távirat-állomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos, A fürdő igazgatósága.

## Eladó ház.

Sátorajauhelyben 2 lakásból és a szükséges mellékhelyiségek-ből, továbbá parkirozott udvar és kertből álló új lakház kedvező feltételek mellett azonnal eladó.

Bővebb felvilágosítás szerezhető a kiadóhivatalban.

**LEGUJABB SZERKEZETŰ**

# CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

**WERNER SÁRIKA** okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaújhely.

**Kedvező részletfizetési módzatok.**

A peronospora leghatékonyabb ellenszere a

**Dr. ASCHENBRANDT-féle**

# BORDÓI POR

amint azt egy a külföldi, mint kilencz éves hazai tapasztalatok igazolják. **Nem perzsel! Jól tapad! A tecskendőket nem rontja! A burgonyavész ellen használt szerek közt is a leghatásosabb!**

A liztharmat legbiztosabb gyógy- és óvszere a **Dr. ASCHENBRANDT-féle**

# RÉZKÉNPOR

mely a szőlőt egyuttal az **antraknózis** ellen is megvédi.

**A porok árai Budapesten:**

50 kilogr.-os zsákban	kilogr.-kint	<b>bordói por 72 fillér</b>
10 és 5	"	<b>bordói por 76 "</b>
2	"	<b>bordói por 77 "</b>
50 kilogr.-os zsákban	kilogr.-kint	<b>rézkénpor 45 fillér</b>
10 és 5	"	<b>rézkénpor 49 "</b>
2	"	<b>rézkénpor 50 "</b>

**Gyártás korlátolt!** Tessék a szükségletet **mielőbb megrendelni.** A porok szállítása bármely időben és részletben történhet. Ismertető füzeteket, használati utasításokat küld, megrendeléseket elfogad a

**Magyar Mezőgazdák Szövetkezete**

Budapest, V. ker., Alkotmány-utca 31. szám.

A por ezenkívül kapható és megrendelhető: Klein Emilnél Tarcal, Steinfest D.-nél Királyhelmece, Abaffy Lászlónál Szerencs.

**Gőroslámpa és szélhajtó**

## Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált háziszser, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

**Ara egy üvegnek 1 korona.**

Postán ládácskába csomagolva két üvegnél kevesebbet (2 kor. 50 fill. utánvétellel) nem küldünk.

Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógyszerésznél **Gloggnitz** (Alsó-Ausztria).

**Motorvevők figyelmébe!**

## Herkules-motorvállalat,

Budapest, V., Váci-ut. 30.

Ajánlja ugy cséplési, mint malomüzemre kitűnően alkalmas, legegyszerűbb benziniokomobiljait, melyek V. kerület Váci-ut. 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



**Teljes jótállás kifogástalan üzemért!!**

**Üzemzavarok kizárva!**

**Bámulatosan egyszerű szerkezet.**

Rendkívül csekély benzinfogyasztás!

**13-14 éves fiu is kezelheti!!**

**Árjegyzék ingyen!**

**Olcsó árak részletfizetésre!!!**

200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

## LUBLÓFÜRDŐ

kiterjedt fenyves erdők között

Szénsavas vasas (pezsgő) és moórfürdők. — Vasas források, fölötté dusak szénsavban. — Ivó-, fürdő- és területi gyógymód. — Kényelmes, modern lakások. — Állandó fürdőorvos: **Dr. Platzer Sándor** (Kassa, Szepel-ut 3. sz.) a ki szóbeli felvilágosítással szívesen szolgál. — A házi kezelésbe vett vendéglő, illetve konyha **Weber Rudolf** vezetése alatt áll, aki szakmájában sok éven át a külföld és Budapest elsőrangú szállodáiban működött.

Finom konyha. Figyelmes kiszolgálat. Penziórendszer.

Posta- és távirat-állomás. — Vasuti állomás: Lubotin-Lublófürdő (Kassa-oderbergi vasut) és Podolin (Poprádvölgyi vasut).

Fürdőidény június elejétől szeptember közepéig. — Elő- és utóidényben tetemes árkedvezmények.

Bővebb felvilágosítással szolgál az uradalmi fürdőgondnokság Lublófürdőn (Szepesmegye.)

## Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény	7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény	10 korona
teljes férőruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény	12 korona
elégendő, csak	1 szelvény	15 korona
	1 szelvény	17 korona
	1 szelvény	18 korona
	1 szelvény	20 korona

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— K.-ért, színtügy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarát stb. stb. gyári áron küld a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert pozígyári raktár

**SIEGEL-IMHOF Brünn.**

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségeseit közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Úrúri választék.

Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

**Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaújhely.**

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kömentes

## I. rendű darabos meszünket

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

A Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaújhely.

**Goddam!**

Végre egy gyorsan és biztosan ható tyukszemser

## Cook & Johnsons

amerikai szabadalmazott

### tyukszem-gyűrű

1 darab 20 fillér, 6 drb. 1 K. postán 20 fillér portó.

Kapható a birodalom minden gyógyszerárában, valamint orvosság-drogériákban stb.

Legmesszeibemenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



## A DREZDAI MOTORGYÁR RÉSZE-VÉNY-TÁRSASÁG

egyik legrégebb és legnagyobb

### MOTORGYÁR

szállítja az elismert

legkisebb méretű  
legnagyobb méretű  
legnagyobb méretű  
jármű  
legnagyobb és legolcsóbb üzemű

Szivógáz-  
Benzin-  
Gáz-  
Nyersolaj-  
Acetylen-

## Motorokat és lokomobilokat

Vezérképviselőt és raktár: **Gellért Ignác és Tsa**  
Budapest, Teréz-körút 41. Telefon szám: 12-91.

**Gazdák figyelmébe!**

Gőzcséplőgépek hajtására leggazdaságosabb a

## salgótarjáni kőszén.

Megrendelések: Salgótarjáni Kőszénbánya Részvény-Társulat képviselősege

## KLÁR és NEUMANN

céghez Sátoraljaújhely intézendők.

**Pontos szállítás!**

Védjegy: „Horgony”

## A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyított háziszser, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szerek bizonyított köszvényéni, oszónál és meghűlésekéni, bedörzsöléséni söléséni használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.-és úgyszólván minden gyógyszerárában kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest. **Dr. Richter** gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

# ÓRIÁSI OCCASIO!

Sikerült egy gyárnak teljes készletét és eredeti modeljeit áron alul megvennem.

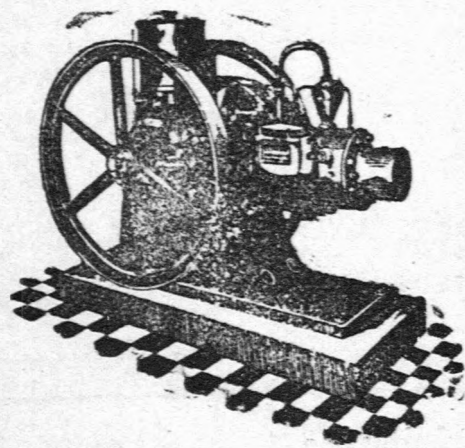
**Angol kosztümök** remek szabásu K. 17.50, divat esikkal K. 22.50. **Sima kosztümök** kitünő minőség K. 35, 44, 56, Ferencz József szabásu **kosztümök** K. 35, 48, 64. **Selyem bluzok** K. 9.50, 14, 22, 31. **Csipke bluzok** K. 10.50, 17, 24, 32.— **Szövet bluzok** angol és japán divatfazonban K. 4.80, 7.50, 11.— **300 drb. zefirbluz** á 3 kor. **Batiszt bluzok** legujabb fazon K. 4.40, 6.50, 8.20. **Medaire bluzok** K. 9.50, 11.80, 14.50. **Kitünő szabásu angol aljak** K. 7.50, 9.80, 12, 17. **Lüster és szövet berakott aljak** K. 12, 17, 22. **Mosó pongyolák** K. 10. **Szövet pongyolák** K. 15, 24, **Angol raglánok és lüster köpenyek** K. 12, 17, 24. **Napernyők** K. 5.50, 7.20 és 11. **Leány és fiu gyermek-ruhák** még eddig nem létezett árban.

**SZEGŐ SÁNDOR** divatáruházában Sátoraljajhely.

## CLIMAX és ECLIPSE

NYERSOLAJ-MOTOROK ES LOKOMOBILOK

Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.



Nincs robbanási veszély,  
se pénzügyöri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

**BACHRICH ÉS TÁRSA**

Motorgyár

Budapest, Szabadság-tér, Tőzsde-palota.

## M<sup>c</sup> Cormick

amerikai aratógép-gyár

igazgatósága és főraktára:

Budapest, V., Alkotmány-utca 12.

Knecht E. John igazgató.

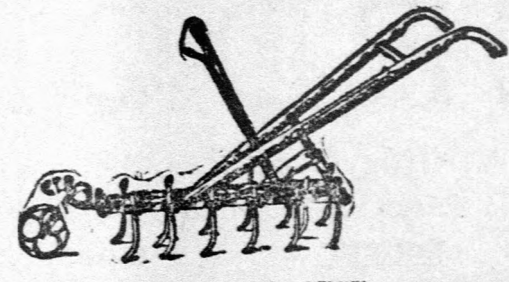
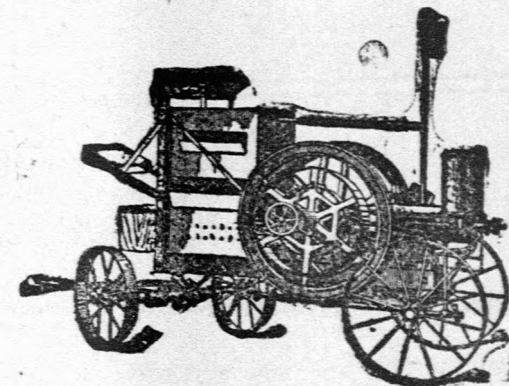
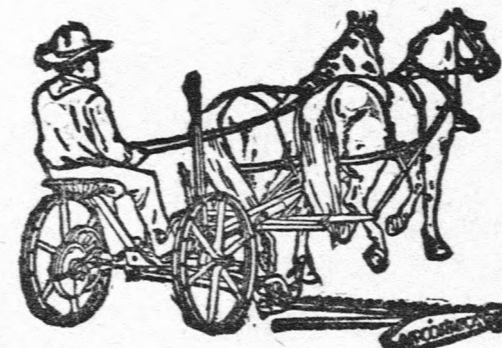
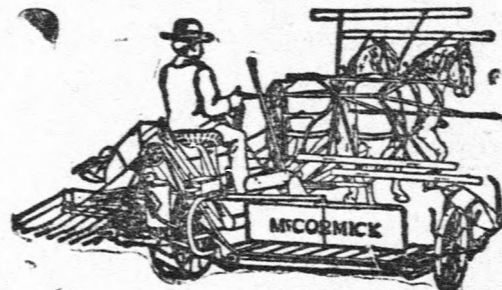
Mc Cormick kéveköto-arató-

gépei és marokrakó-arató-

gépei a magyar viszonyoknak

megfelelően külön lesznek gyártva.

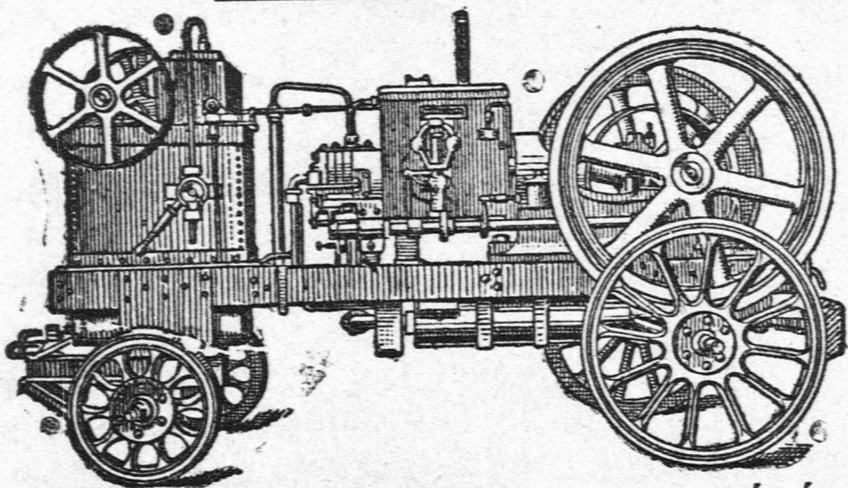
Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusunkat kívánatra bórmentve küldjük.

## Eredeti „OTTO” benzín-motorok CSEPLÉSI CÉLRA

Saját műhely  
IX., Mester-utca 31.



Saját műhely  
IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK  
faszén, antracit és koksztüzelésre 1-1500 lóerőig.

**LANGEN és WOLF** motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

## Buziás gyógyfürdő

vasúti állomás, posta, távirda és telefon.

Közvetlen gyorsvonati kocsik Budapest nyugati pályaudvarról.

Idény május 15.—szeptember 15.

Speciális gyógyfürdő szívbetegnek részére,  
női bajknál, hólyag és vesebajknál, kő- és fővenybetegségeknek, a légutak-, az emésztő  
és kiválasztó-szervek hurutos bántalmairál, sápkór, vérszegénység, görvélly- és angolkór,  
általános gyengesség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szénsavas sós és  
szénsavas vasas források. — Prospectust kívá-  
natra küld a fürdőigazgatóság.



MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI

**SZÉNSAV-MŰVEK**

kartelen kívül szállítanak, azonnal bármily mennyiségű természe-  
tes vegyileg legtisztább folyékony szénsavat  
a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból.

Össze nem tévesztendő mesterségesen  
előállított kevésbé kiadós szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Sürgőnyeim: **MUSCHONG, Buziásfürdő.** Interurban telefon 18. sz.

Legujabb szerkezetű

## Zongorák és Pianinók

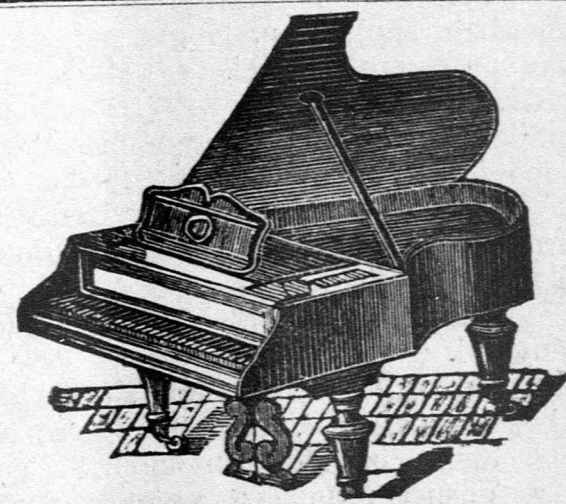
— továbbá igen szép hangu —

**HARMÓNIUMOK**

legjutányosabb árban kaphatók,  
esetleg cserébe is vagy részletfizetésre

**Udvardi Szaniszlónál**

Sátoraljajhelyben.



• Csak egy papírt szívunk, ez pedig

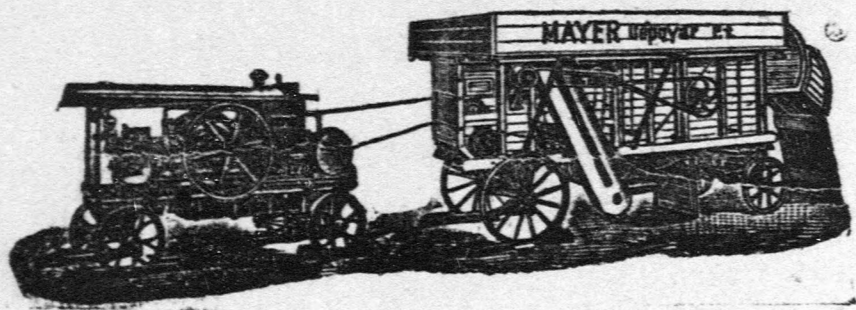


**ABADIE.**

Hazai gyártmány!

Kitünő munka!

**MAYER** vas- és fémöntőde részvénytársaság  
SZOMBATHELY-BUDAPEST,  
**GÉPGYÁR** VI. kerület, VÁCI-KÖRÚT 61. szám



Benzinlokomobil-cséplő-szerelvények.

Stabil-benzinmotorok.

Szívógázmotorok faszén-, koks- és antraczit-fűtésre, 120 HP-ig.

Malomépitészet.

Szab. hidr. borsajtók, olajprések és mindennemű gazdasági gépek.

Kedvező fizetési feltételek.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

## ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél, és pormentes erdős völgykatlanban. 237 méterre a tengerszin felett.

Fürdőidény: május 28-tól szeptember 15-ig.

Vize kitünő hatású gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek. — Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyimód. Ivó-gyógyimódhoz mindenféle ásványvíz van készletben. — Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta- és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Allandóan a telepen lakó fürdőorvos: **Dr. Asztalos Kálmán** Erdőbényéről.

Vendéglős: **Strasser H.** tokaji vendéglős, akinél kitünő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehethet.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Liszka-Tolesva” állomás, a honnan és hová hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld a

Fürdőigazgatóság.

518 m. a tenger színe fölött

STUBNYAFÜRDŐ Léggógyfürdő

Hat természetes kénes hévforrás (38—48° C)

<b>Köszvény</b>	<b>Thermál-tükröfürdők</b>
<b>Rheuma</b>	<b>Kádfürdők</b>
<b>Ischias</b>	<b>Massage</b>
<b>Bőrbetegségek</b>	<b>Hidegvíz kurák</b>
<b>Női bajok</b>	<b>Ivó kura</b>

Posta és sürgőnyhivatal, vasuti állomás, gyógyszerész, 4 fürdőorvos

Képes prospektust ingyen és bérmentve küld

az igazgatóság.

Olcsó lakások és ellátás!

## Első zemplénmegyei honi butor-csarnok

S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a Kazinczy- és Csalogány utca sarkán, saját házamban lévő és a legmodernebb stilben készült

### honi gyártmányokkal

dúsan felszerelt

## BUTORRAKTÁRAMAT

teljesen felosztatom,

ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-készletemet minden elfogadható áron, szóval gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**

butor-csarnok tulajdonos

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.



### Üzlet megnyitási jelentés!

Van szerencsénk a n. é. közönséget ez uton is értesíteni, hogy

Sátoraljaujhelyben  
Széchenyi-tér 9. szám



alatt fióküzletet nyitottunk és kérjük t. vevőinket, hogy eredeti **SINGER** varrógépekben, varrógép-alkatrészekben, tükbek és varrógép olajban beálló szükségletüket fenti üzletünkben fedezni sziveskedjenek.

Egyben tisztelettel értesítjük, hogy üzletünk vezetését **Stern Jakob** urra bíztuk.

Cégünket a n. é. közönség szives jóindulatába ajánlva maradtunk

teljes tisztelettel

Singer Co. varrógép részvénytársaság  
Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 9.

Ezen cégről ismerhetők fel azon üzletek, amelyekben **SINGER**-varrógépek árusítatnak.



Gépeink nem szorulnak ajánlatra, csak arra ügyeljünk, hogy megfelelő helyen vásároltassanak.

**Figyelmeztetés!** Az összes más üzletek által Singer név alatt forgalomba hozott varrógépek egyik régebbi szerkezetünk után készültek, amely újabb családi gépeink mögött szerkezetben, szolgáltatási képességben és tartósságban is messze elmaradtak.

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

## ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltöket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

**Festésre**: minden megunt, vagy színehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

**Guvelirozásra**: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szives pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját házamban.

A vármegyeház háta mögött.

**Rakovszky Sándor,**

vegyi tisztító és kelme-festő.